

うえの ひでさぶろう
上野英三郎博士とハチ公

(1872~1925)

(1923~1935)

Dr. Hidesaburo Ueno and Hachiko

(1872-1925)

(1923-1935)

秋田犬のハチは大館市に生まれ、生後50日ほどで東京帝国大学農学部の上野英三郎博士（農業工学・農業土木学）に贈られた。犬好きだった博士はハチを大切に育て、大いに可愛がり、当時は駒場にあった農学部への通勤や渋谷駅からの出張にはいつも送り迎えをさせた。学生たちは教授の飼い犬を呼び捨てにすることをはばかり、「ハチ公」と呼んで敬意を表した。およそ1年半が過ぎた1925年5月21日、博士は大学構内で急死した。それからハチは死ぬまでのおよそ10年間、朝夕に渋谷駅に通い、博士の姿を探し求めた。生前、博士が長期出張から渋谷駅に戻った時、改札口でひとり待つハチに驚き、この像のように、互いにじゃれ合って喜んだという。

Hachi (Akita dog) born in Odate city, was presented 50 days after birth to a Professor in The University of Tokyo, Faculty of Agriculture, Dr. Hidesaburo Ueno (Agricultural Engineering, Irrigation, Drainage and Reclamation Engineering). Dr. Ueno loved dogs, and raised Hachi with great care and affection. He was always accompanied by Hachi when he commuted on foot to Komaba (where the Faculty of Agriculture was then located) or Shibuya station from where he went on official trips. Sadly, a year and a half later, on May 21, 1925, Dr. Ueno passed away suddenly in the campus. After this, until his death 10 years later, Hachi went to Shibuya station every morning and evening, and continued waiting at the ticket gate for Dr. Ueno's return. Prior to Dr. Ueno's death, the intelligent Hachi knew that Dr. Ueno returned home from Shibuya station after his long-term trips. Once when he reached the station, Dr. Ueno was surprised to see Hachi waiting to welcome him at the ticket gate. As seen in this statue they playfully rejoiced their meeting.

制作：植田努 2015年

Produced by: Tsutomu Ueda (2015)